

Rides • Food • Live Entertainment
Juegos Mecánicos • Comida • Entretenimiento en Vivo

11901 Acacia Ave. Hawthorne, CA 90250 • 310-679-1139
www.stjoseph-haw.org

◆———— Calendar • Calendario ———◆

9.6.16	7pm	First Day of First Communion Classes	Primer día de Catecismo de Primera Comunión
9.8.16	8am-5pm	Nativity of the Blessed Virgin Mary	Natividad de la Santísima Virgen María
9.8.16	7pm	Liturgy Meeting	Junta de Liturgia
9.12.16	3:30pm	Anointing of the Sick Mass	Misa de Unción de los Enfermos
9.23.16	5pm	Fiesta Begins!	¡Comienza la Fiesta Parroquial!

●———— Weekly Offering • Ofrenda Semanal ———●

8.28.16

1st Collection • 1^{era} Colecta

\$15,821

2nd Collection • 2^{da.} Colecta

\$10,471

Thank you for supporting Missions in Brazil.



Anniversaries • Aniversarios



Weddings Banns • Amonestaciones

Alex & Betty Aguayo
September 7 • 20th Anniversary

9.3.16

Kenneth Jimenez & Yvette Saddik
Will marry on September 3, 2016



◆———— Readings • Lecturas ———◆

9.4.16

9.11.16

1st Reading • 1.^a Lectura: **Wisdom 9:13-18b**
Psalm • Salmo **Ps 90: 3-4, 5-6, 12-13, 14-17**
2nd Reading • 2.^a Lectura: **Philemon 9-10, 12-17**
Gospel • Evangelio **Lk 14:25-33**

1st Reading • 1.^a Lectura: Ex 32:7-11, 13-14
Psalm • Salmo Ps 51:3-4, 12-13, 17, 19
2nd Reading • 2.^a Lectura: 1 Tm 1:12-17
Gospel • Evangelio Lk 15:1-32 [1-10]

Readings of the Week • Lecturas de la Semana

Monday • Lunes	1 Cor 5:1-8; Ps 5:5-7, 12; Lk 6:6-11,	Thursday • Jueves	Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30; Ps 13:6; Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]
Tuesday • Martes	1 Cor 6:1-11; Ps 149:1b-6a, 9b; Lk 6:12-19	Friday • Viernes	1 Cor 9:16-19, 22b-27; Ps 84:3-6, 12; Lk 6:39-42
Wednesday • Miércoles	1 Cor 7:25-31; Ps 45:11-12, 14-17; Lk 6:20-26	Saturday • Sábado	1 Cor 10:14-22; Ps 116:12-13, 17-18; Lk 6:43-49

Pastor's Notes

"Anyone of you who does not renounce all his possessions cannot be my disciple" Lk 14: 25-33

Jesus is on his way to Jerusalem, where he will carry his cross, enduring his passion and death so as to enter his resurrection and establish the Kingdom of God on earth and in heaven. As he gets closer to these final moments, his message is more and more direct and clear. The truth is that we can do nothing without the strength of God, all that we have and do is from Him. We first receive from Him so as to have the ability to give to others. It sounds objectionable, but we must place Jesus first in our lives in order to love our families. The Original Temptation was that we could be "Like gods" all powerful if the forbidden fruit were eaten. Through our own sinfulness we still believe that lie We must die to the illusion of power and of possessing the things that surround us. We need to accept that all we have is God's who has loaned them to us for a time. We must be good stewards of the goods that God has given us, giving Him thanks, but we also recognize that they are not ours. WE give thanks to Him for all he gives us, When the electrical power is turned off, we quickly realize that all the wonderful electrical appliances we have are useless, from the simple clock to the most complex computers. Surrounded by all those inoperable things, produces only stress and frustrations. God is the power of life without Him nothing else works, without Him we only generate frustrations and stress Choose to be a follower of Jesus and be with him in heaven now and forever. Take time to reflect on the meaning of the Gospel for you in your daily life. How are you to renounce all your possessions in order to be a disciple of Jesus?

Fiesta Pre-sale Ride Tickets

Come by the Parish Center to purchase your pre-sale ride tickets at a discounted price. Prices go up during Fiesta weekend.

NOTAS DEL PASTOR

"Cualquiera de ustedes que no renuncie a todos sus bienes, no puede ser mi discípulo". Lc 14, 25-33

Jesús está en su camino a Jerusalén, donde se llevará a su cruz, soportando su pasión y muerte con el fin de entrar en su resurrección y establecer el Reino de Dios en la tierra y en el cielo. A medida que se acerca a estos últimos momentos, su mensaje es cada vez más directa y clara. La verdad es que no podemos hacer nada sin la fuerza de Dios, todo lo que tenemos y hacemos es de Él. En primer lugar, recibir de él con el fin de tener la capacidad de dar a los demás. Suena desagradable, pero hay que poner primero a Jesús en nuestras vidas con el fin de amar a nuestras familias. La tentación original era que podíamos ser "como dioses" todo poderoso si el fruto prohibido fueron comidos. A través de nuestro propio pecado todavía creemos que la mentira Debemos morir a la ilusión de poder y de poseer las cosas que nos rodean. Tenemos que aceptar que todo lo que tenemos es de Dios que los ha prestado a nosotros por un tiempo. Debemos ser buenos administradores de los bienes que Dios nos ha dado, dándole gracias, pero también reconocer que no son los nuestros. Damos gracias a él por todo lo que nos da, cuando la energía eléctrica se apaga, rápidamente nos damos cuenta de que todos los maravillosos aparatos eléctricos que tenemos son inútiles, desde la simple reloj de los ordenadores más complejos. Rodeado de todas esas cosas inoperables, sólo produce estrés y frustraciones. Dios es el poder de la vida y sin él nada más funciona, sin Él sólo generan frustraciones y el estrés Elige ser un seguidor de Jesús y estar con él en el cielo ahora y para siempre. Tómese el tiempo para reflexionar sobre el significado del Evangelio para usted en su vida diaria. ¿Cómo estás renunciando a todos sus bienes con el fin de ser un discípulo de Jesús?

Pre-venta de Boletos de Juegos Mecánicos

Pase al Centro Parroquial para comprar sus boletos para los juegos mecánicos. Los precios aumentaran el fin de semana de la Fiesta.

Worship & Liturgy • Adoración y Liturgia

9.4.16

23rd Sunday In Ordinary Time

XXIII Domingo Ordinario

English Liturgical Formation Night

Office for Worship of Archdiocese of Los Angeles Regional Liturgical Ministry • Reflection and Renewal Evenings
For all liturgical ministers: lectors, EMHC, hospitality ministers, ushers, musicians, sacristans
\$5.00 per person San Pedro Pastoral Region • Inside the Church • **Tuesday, October 4, 2016 • 7-9 PM**
Contact the Parish Center

Virgin Mary's Birthday

Remember the joy of life, especially on Thursday the 8th, and be in communion with Mary our Mother on her birthday. Consider how her life began through the gift of the conjugal union of Ana and Joaquin and her Immaculate Conception. Consider her nine months of life in the womb, and later how her life was made manifest through birth. Mary was the “Second Eve” free from the lies of Satan who is fully open to God’s love until Love became flesh in Jesus her son. Our Liturgies will be as normal: 8am Bilingual and 5pm Spanish.

Regional Congress 2016

The Office of Religious Education in the San Pedro Pastoral Region of the Archdiocese of Los Angeles invites all who want to deepen their faith to attend its Annual Regional Congress “Blessed in God’s Mercy!!” scheduled for Saturday, October 1, 2016 at St. Joseph High School, Lakewood. Pre-registration is suggested but not required. Visit your Pastor, DRE, Youth Ministry or Adult Faith Formation Coordinator to review the registration book or you can access the registration book and register online by visiting the ORE San Pedro homepage at: <http://archla.org/oresppr>. On-site registration begins at 7:30am and the Opening Liturgy is celebrated by Bishop Oscar A. Solis at 8:30am. This year over 60 workshops will be offered in the areas of Faith formation, Spirituality, and practical skills, such as creative lesson planning and personal development. If you are interested in registering for the day or for other details, please call Karina Plascencia or Jackie Castanon at (562) 630 - 6272 or email at congress@sppr.org.

Celebration of Cultures Mass

The ethnic communities of the archdiocese of Los Angeles invite you to celebrate with prayers, songs, and cultural expressions.

Sat, Sept. 17, 2016 at 9:30am

Cathedral of Our Lady of the Angeles

Principal Celebrant: Archbishop José Gomez

Find this bulletin Online at: stjoseph-haw.org

Cumpleaños de la Virgen María

Recuerde la alegría de la Vida, especialmente el jueves 8 de septiembre, y este en comunión con María, nuestra madre, en su cumpleaños. Tenga en cuenta cómo su vida comenzó a través del don de la unión conyugal de Ana y Joaquín y su Inmaculada Concepción. Considere sus nueve meses de vida en el vientre, y más tarde cómo su vida fue manifestada a través del nacimiento. María era la "Segunda Eva" liberada de las mentiras de Satanás, y que está completamente abierta al amor de Dios hasta que el amor se hizo carne en Jesús su hijo. Nuestras liturgias del día serán normal: 8am Bilingüe y 5pm Español.

Congreso Regional 2016

La Oficina de Educación Religiosa en la Región Pastoral de San Pedro de la Arquidiócesis de Los Ángeles invita a todos los adultos y jóvenes deseosos de enriquecer su fe a participar en el Congreso Regional Anual “¡BENDECIDOS EN LA MISERICORDIA DE DIOS!” que se llevara a cabo el sábado, 1 de octubre 2016, en la St. Joseph High School, Lakewood. Pre-Inscripción sugerida –Visite a su Pastor o Director/a de Educación Religiosa para ver el libro de registro. El libro del congreso esta disponible en la página del Internet ORE San Pedro: <http://archla.org/oresppr> inscribese por internet o el mismo día a las 7:30 AM. La Liturgia de Apertura celebrada por el Obispo Oscar A. Solis será a las 8:30 de la mañana. Este año se ofrecerán más de 60 talleres en el área de formación en la fe, Espiritualidad como talleres de desarrollo personal. Si esta interesado en inscribirse o para otros detalles, llame a Karina Plascencia (562) 630 - 6272. O mande su correo electrónico a Congress@sppr.org.

Misa de Celebración de Culturas

Las comunidades étnicas de la Arquidiócesis de Los Ángeles les invita a celebrar con oraciones, cantos y expresiones culturales.

Sábado 17 de septiembre 2016 • 9:30am
en la catedral de Nuestra Señora de los Ángeles

Celebrante Principal: Arzobispo José Gómez

Encuentre este boletín en la red: stjoseph-haw.org

Faith Formation • Formación de Fe

9.4.16

23rd Sunday In Ordinary Time

XXIII Domingo Ordinario

Encuentro Matrimonial

Encuentro Matrimonial Mundial invita a todos los matrimonios a vivir un fin de semana de Encuentro Matrimonial en el que renovaran su compromiso matrimonial y aprenderán una técnica de comunicación que ayuda a mantener vivo su amor de pareja y familia, al mismo tiempo los mantiene en una lucha diaria por vivir su relación de acuerdo al plan de Dios, buscando siempre la unidad de la familia. Para información llame a la Familia Flores al 310.970.9963

Semilla Del Reino

“Tendremos un curso para Confirmar nuestra Fe”

La Oficina de Educación Religiosa de esta Comunidad hace una invitación a las personas adultas a participar en el programa Semilla Del Reino. Este es un Proceso de Evangelización y Catequesis Basada en la Renovación de la vida Sacramental de la Parroquia, será una oportunidad de actualizarte en el conocimiento de tu fe. El Programa de “Semilla Del Reino” es un curso de formación básica para las personas que han estado alejados de la vida Sacramental de la Iglesia, esta formación te dará oportunidad de servir en algún Ministerio parroquial. Es Dirigido a Adultos o Jóvenes mayores de 18 años que quieran tomar el Sacramento de Confirmación o Comunión y también para las personas que quieran conocer mejor su fe Cristiana Católica. Las Clases inician jueves Septiembre 8, 2016 de 7:00 a 9:00 P.M. en el Salón Cenáculo, serán 14 clases. En Enero iniciamos dos cursos inglés y español. Inglés viernes Enero 13, 2017. Español Jueves Enero 5, 2017. Pase a la Rectoría en horarios de oficina para llenar su aplicación. O llame a Adriana Reynoso 310 679 1139 ext. 120 (Tendremos cupo limitado)

Clases de biblia por el Instituto Bíblico Católico de la Arquidiócesis de los Ángeles

Su objetivo es iniciar a personas interesadas al conocimiento de las Escrituras como enriquecimiento espiritual y personal, estaremos iniciando el martes 13 de septiembre de 7:00pm a 9:00pm. En el salón san José de esta Parroquia.

Puede asistir cualquier Cristiano interesado

Plan de Estudio: Iniciación a las escrituras hebreas I (Antiguo Testamento) 16 sesiones \$30.00

Iniciación a las Escrituras Cristianas II (Nuevo Testamento) 16 sesiones \$30.00

Para mayor información comunicarse con José Torres (310) 989-7836 Gris Bizarron (310) 283-8491

Safeguard the Children

Did you know? Predators play games too. Pokémon Go and other popular cell phone games attract kids and adults of all ages, but not everyone who plays is doing it for fun. Some predators use online games as a way to connect with potential victims and find out where they're playing. It is important to teach kids not to share locations online with anyone they don't know in real life (anyone who is not a trusted friend, sibling, relative, etc.), and take steps to disable location-sharing features on cell phones and devices if possible. For more information, visit: <https://www.faithandsafety.org/strangers-and-predators1>.

Protegiendo a los Niños de Dios

Pokémon Go y otros juegos populares en teléfonos celulares atraen a niños y adultos de todas las edades, pero no todos los que juegan lo hacen por diversión. Algunos depredadores usan los juegos en línea como una forma de conectarse con víctimas potenciales y para descubrir dónde están jugando. Es importante enseñar a los niños a no compartir su ubicación por Internet con alguien que ellos no conocen en la vida real (cualquiera que no sea un amigo de confianza, hermano, familiar, etc.) y tomar los pasos para bloquear las capacidades de compartir locación en teléfonos celulares y otros aparatos, si esto es posible. Para más información, visite a <https://www.faithandsafety.org/strangers-and-predators1>.

Faith Formation • Formación de Fe

9.4.16

23rd Sunday In Ordinary Time

XXIII Domingo Ordinario

Twenty-third Sunday in Ordinary Time

“If anyone comes to me without hating . . . father and mother, wife and children, brothers and sisters, and even his [or her] own life” (Luke 14:26). Hating? Can anyone imagine a less appropriate Gospel for the Jubilee Year of Mercy? But scholars call this Semitic hyperbole. Jesus exaggerates to jolt us into confronting life-changing challenges. Faced with conflicting loyalties, disciples must reorder priorities, even relationships, to give Jesus and the gospel’s demands first place. Today’s second reading presents a real-life example. Paul challenges his wealthy convert, Philemon, to welcome back Philemon’s runaway slave, Onesimus, whom Paul has baptized in prison. Not only with unconditional forgiveness but with a counter-cultural, world-shattering change of status—as an equal. No, even more—a beloved brother in Christ. What in my life does the Jubilee Year of Mercy challenge me to “hate”—meaning reform, redo, even utterly revamp—so I can give everyone, no conditions, no exceptions, shockingly Christ-like love?

St. Jude Thaddeus

The Parish would like to thank everyone who generously contributed for the replacement of the St. Jude Thaddeus statue that was stolen a few months ago from our Church. The Parish has placed an order to buy a new St. Jude Thaddeus statue. The total cost of the statue is \$7,290. The Parish will approximately invest another \$2,000 for material to build its small base on the east side of the Church, the side facing Acacia Ave. If you would like to donate to this project please leave your donation in the Parish Center. Again, the Parish would like to thank you for your support and generosity.

Vigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

“Si alguno quiere seguirme y . . . prefiere . . . más a su padre y a su madre, a su esposa y a sus hijos, a sus hermanos, . . . más aún a sí mismo” (Lucas 14:26). ¿Qué es lo que estamos prefiriendo en este Año Jubilar de la Misericordia? Esta frase de Jesús es una exageración que nos estremece para enfrentar desafíos que cambian la vida. Enfrentando un conflicto ante quien ser leal, los discípulos deben reordenar sus prioridades, aún sus relaciones, para poner en primer lugar a Jesús y al Evangelio. La segunda lectura presenta un ejemplo de la vida real. Pablo desafía a un rico recién converso al cristianismo, Filemón, a recibir nuevamente a Onésimo no como su esclavo y además fugitivo que era sino como hermano en Cristo. Además de pedirle que le otorgue la libertad y que deje de tener la posición de esclavo, le pide que lo acepte como un hombre libre y más aún como hermano en Cristo. ¿En este Año Jubilar de la Misericordia a qué estamos siendo desafiados por ser discípulos de Jesús?

San Judas Tadeo

La parroquia le gustaría agradecer a todas las personas quienes generosamente donaron para reemplazar la estatua de San Judas Tadeo, cual fue robada hace unos meses. La Parroquia a puesto una orden para compra una estatua nueva de San Judas Tadeo. El costo de la estatua es \$7,290. La Parroquia invertirá aproximadamente otros \$2,000 para la construcción de su base que estará puesta en el lado este de la Iglesia, lado mirando Acacia Ave. Si gusta donar a este proyecto, por favor deje sus donaciones en el Centro Parroquial. Otra vez, les agradecemos por su apoyo y generosidad

Convalidación

El Programa de Preparación Matrimonial: Convalidación

Con el lema: “Y Serán los Dos Uno Solo”

Invita a todas las parejas que estén viviendo en unión libre o casados al civil y desean recibir el sacramento del matrimonio, que vengan a convalidar su matrimonio en Cristo. Las platicas empiezan el día lunes 12 de septiembre en el centro parroquial, Para registrarse o pedir mas información pueden llamar a:

Raul y Anita Avila (310) 676-0116 | Marco y Carmen Morocho (310) 674-7496 |

Javier y Rosa Maria Arellano (310) 675-2785

Parish News • Noticias Parroquiales

9.4.16

23rd Sunday In Ordinary Time

XXIII Domingo Ordinario

Labor Day

Give thanks for the gift of labor! However we work, we need to participate in the creative work of the Father. Some people believe that work is a type of punishment; rather we need to live our daily work in communion with the creative action of the Father. How we work is the key to that union. Hopefully each person finds fulfillment in all the work that they do, and even if there is a dislike for that work, we can still be in communion with the Lord in those painful situations. It is like swimming, if a person fights the water, panic can easily enter, however when a person is one with the water, swimming is a joy. How can you be in communion with the Lord in all of your works?

The Parish will be closed on September 5. There will be no confessions on this day. Mass schedule will remain normal: 8am Bilingual Mass & 5pm Spanish Mass.

Prepare to Vote

We are living in an extremely strange and yet wonderful time in the history of Salvation. We are surrounded with violence of every imaginable form. We are all witnesses to the terrible violence during the current Election Season. Truth and human respect have been crushed. A minority of electorate is strongly in support of neither Presidential candidate, yet as they will vote not "for" one but rather "Against" the other. I would suggest that FEAR is not a good reason for voting. As Catholics we are called to vote with the heart and mind of Jesus. Can you see in either of the two main presidential candidates a person who reflects the heart and mind of Jesus? Do you see in one of them the compassion, truth and love as manifested in our Holy Father Francis? I believe that some might consider their vote is a choice of "The less of two evils". Please be careful, a Catholic must not promote evil, even if it is the less of the two evils. We need to respond with the heart and mind of Jesus. Do we not vote for either? Do we vote for nonviable third person? What do we do? Ask the lord, study further, and pray for the Heart and Mind of Jesus.

Dia del Trabajador

Den gracias por el don de la mano de obra! De cualquier manera que trabajamos, tenemos que participar en la obra creadora del Padre. Algunas personas creen que el trabajo es un tipo de castigo; más bien necesitamos vivir nuestro trabajo diario en comunión con la acción creadora del Padre. Como trabajamos es la clave para que la unión. Esperemos que cada persona se cumpla en todo el trabajo que hacen, e incluso si hay una aversión por ese trabajo, todavía puede estar en comunión con el Señor en esas situaciones dolorosas. Es como nadar, si una persona lucha contra el agua, el pánico puede entrar fácilmente, sin embargo, cuando una persona es uno con el agua, la natación es una alegría. ¿Cómo puede estar en comunión con el Señor en todas sus obras?

El Centro Parroquial estará cerrado el lunes, 5 de septiembre. No habrá confesiones en este día. El horario de las misas seguirán iguales: Misa de 8am bilingüe y Misa de 5pm en español.

Prepare Para Votar

Estamos viviendo en un momento muy extraño y sin embargo maravilloso en la historia de la salvación. Estamos rodeados por la violencia de todas las formas imaginables. Todos somos testigos de la terrible violencia durante esta elección. La verdad y el respeto humano han sido aplastados. Una minoría de los electores está fuertemente a favor de ninguno de los candidatos presidenciales, sin embargo, ya que no voto "para" uno, sino "contra" el otro. Yo sugeriría que el miedo no es una buena razón para la votación. Como católicos estamos llamados a votar con el corazón y la mente de Jesús. ¿Se puede ver en cualquiera de los dos principales candidatos a la presidencia la persona que refleja el corazón y la mente de Jesús? ¿Usted ve en una de ellas la compasión, la verdad y el amor que se manifiesta en nuestro Santo Padre Francisco? Creo que algunos podrían considerar su voto es una opción de "el menos de dos males". Por favor tenga cuidado, un católico no debe promover el mal, incluso si es el menor de los dos males. Hay que corresponder con el corazón y la mente de Jesús. ¿No votamos por cualquiera? ¿Votamos por un tercero no viable? ¿Qué hacemos? Pidán al Señor, estudien mas, y oren por el corazón y la mente de Jesús.

Fiesta 2016

9.23 • 9.24 • 9.25

Fiesta Entertainment

If you have a musical band, the gift of singing or a dance group or have a special talent you want to showcase our Parish Fiesta would like to give you the platform be in front of the spotlight. We are searching for talent (Children, youth and adults) Who would like to participate in our three day fiesta weekend. Please contact our Fiesta Entertainment Coordinator, Ricco Ramirez At our Parish Center.

Confetti Eggs

Our Parish Fiesta is just around the corner. The Fiesta Confetti Eggs booth, is asking for your donation of clean empty egg shells and confetti for our confetti eggs. The empty shells can be brought into the Parish Center during our hours of operation. If you have any questions please call the Parish Center.”

Fiesta Sponsors

The Parish Fiesta is our biggest fund-raiser which attracts an estimated 20,000 plus people throughout the weekend. We invite you to consider becoming a sponsor for our event. Please stop by the Parish Center Office to pick up an application, applications must be returned with payment no later than September 9, 2016. Email fiesta@stjoseph-haw.org, or call 310.679.1139.

Fiesta 5000

Fiesta 5000 tickets are on sale and can be purchased in the Parish Center.

Remedial Maintenance

The profits from the Parish fiesta will be used towards the remedial Maintenance inside the church building. December 25th, 2017 will be the 60th anniversary of the first Mass celebrated in the “New church” so that it is appropriate that we focus on refinishing the inside. The project includes painting the lower half of the walls, install 14 projectors for the side walls, refinish all of the wood work, the travertine on the walls, the terrazzo floors, and the marble in the sanctuary. Also clean and repair the 19 mosaics, and the painting of the Ascension as well as replace the hardware and repair all of the 23 doors. This will be the first major project of the CENENNIAL PROJECT, more information to come.

Entretenimiento de la Fiesta

Si tiene una banda musical, canta, es parte de un balet folclórico o tiene un talento único, nos gustaría ofrecerle el escenario de nuestra fiesta parroquial para que lo comparta con Nosotros. Estamos en busca de talento infantil, juvenil y adultos. Si desea participar por favor comuníquese con nuestro coordinador del Entretenimiento, Ricco Ramirez en nuestro centro parroquial.

Cascarones de Confeti

Nuestra Fiesta Parroquial ya se aproxima y el Puesto de Cascarones de Confeti, necesita su ayuda. Necesitamos donaciones de cascarones de huevos limpios y confeti. Si usted gustaría donar cascarones, favor de traerlos al Centro Parroquial durante nuestro horario normal. Gracias por su gran ayuda, si tiene más preguntas por favor comuníquese con el Centro Parroquial.

Patrocinadores de la Fiesta

La Fiesta Parroquial, es el evento más grande para recaudar fondos que atrae un estimado de 20,000 personas durante el fin de semana. Les invitamos a que consideren ser un patrocinador de este evento. Por favor pase al Centro Parroquial por una aplicación, fecha límite para entregar las aplicaciones con el pago es el 9 de septiembre, 2016. Para más información fiesta@stjosephhaw.org o llame al 310.679.1139.

Fiesta 5000

Los boletos de la Fiesta 5000 ya están a la venta . Se pueden obtener en el Centro Parroquial.

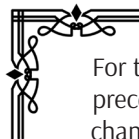
Mantenimiento

Los beneficios de la Fiesta Parroquial serán utilizados para el mantenimiento del interior de la iglesia. El 25 de diciembre del 2017 será el 60 aniversario de la primera misa celebrada en la "nueva iglesia", por lo que es conveniente que nos centremos en la renovación interior. El proyecto incluye pintando la mitad de las paredes, instalar 14 proyectores para las paredes laterales, repintado de todo el trabajo de la madera, el mármol travertinos en las paredes, los suelos de terrazo y mármol en el santuario. También limpiar y reparar los 19 mosaicos, y la pintura de la Ascensión, y reparar todas las 23 puertas. Esto será el primer proyecto importante del proyecto Centenario, más información en el futuro.



Lord, for those suffering illness...

Señor, por aquéllos que sufren de enfermedad...



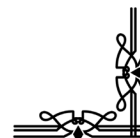
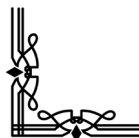
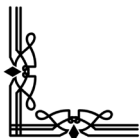
For those who have preceded us, life has changed, not ended

Por los que nos han precedido, la vida ha cambiado, no terminado



Felix Haro
Antonio Hernandez

Alejandro Leon
Danny Frayre
Fita Gamboa
Gloria Rodriguez
Jessie Reynoso
Josefina Villa
Leobardo Moreno
Maria Elena Reynoso



Mass Intentions • Intenciones de Misa

Sat.	9.3.16	sáb.							
5:00pm	Johnny Highland Steven Braun	† 90 th Bday							
7:00pm	Roberto Gaytan Barba Pedro Garcia	† †							
Sun.	9.4.16	dom.							
6:00am	Teresita Dolojan <small>Carlos P. Uson & Maria Josefa L. Marinas</small>	H †							
7:15am	Abundio & Dolores Calvario Rose Doughty	40 th Ann. Thanks.	Mon.	9.5.16	Mon.	Thurs.	9.8.16	Thurs.	9.8.16
9:00am	Maria Esther Rojas Peter Blanco	† †	8:00am	Rodolfo Molino Ramon Garcia Jr. (SCJ)	† Thanks.	8:00am	Tania Johnson Kenneth Steffan	† Pray	
10:45am	Parishioners of St. Joseph Aurora Enriquez	† †	5:00pm	Isabel De Figueroa Maria Estrada	† †	5:00pm	Joaquin & Pedro Ponciano Familia Sanchez Zaragoza	† †	
12:30pm	Alvino Muñoz Ricky Garcia	H Thanks.	Tues.	9.6.16	Tues.	Fri.	9.9.16	Fri.	9.9.16
2:15pm	Zenaida Ramirez Jesus Castro	Thanks. †	8:00am	Matthew Stancil (SCJ) Rodolfo Incondo Sr.	Thanks. †	8:00am	Emilio Flores Vanessa Garcia (SCJ)	† Thanks.	
4:00pm	Jose Perez Leobardo & Irene Hernandez	† Ann.	5:00pm	Lucina Reveles John Chua & Else Bowman	† †	5:00pm	Brigida Bañuelos Celina Caridad Gonzalez	† †	
6:00pm	Jorge Eliezer Carranza Isabel Rodriguez	† †	Wed.	9.7.16	Wed.	Sat.	9.10.16	Sat.	9.10.16
8:00pm	Divina Misericordia Socorro Galaz	Thanks. †	8:00am	Mari Garcia (SCJ) Familia Garcia, Chavez, Leyva, Jara	Thanks. †	8:00am	Francisco Milan Cindy Chavez (SCJ)	† Thanks.	
			5:00pm	Librada Obledo Luis Antonio Cervantes	† Con.				

† = Deceased • Difunto
Bday = Birthday • Cumpleaños
Con = Conversion • Conversión
Thanks = Thanksgiving • Acción de Gracias
Heal. = Healing • Sanación

Ann. = Anniversary • Aniversario
Pray = Prayer • Oración
H = Health • Salud
G = Graduation • Graduación

To assure that your Mass Intention is mentioned, please go to the Sacristy 15mins. before Mass starts. The Mass intention is generally said during the Introduction, Prayer of the Faithful, and during the Eucharistic Prayer.

Para asegurar que se mencione el nombre en la Misa, por favor vaya a la Sacristía 15 minutos antes que comience la Misa. La intención de la Misa se dice generalmente durante la bienvenida, la Oración de Los Fieles y durante la Oración Eucarística (solo si a fallecido).

**Parish Staff
Personal de Oficina**

Clergy • Clero

Rev. Greg King
Pastor

Rev. Edgardo Espinoza
Associate Pastor

Deacon Juan Navarro • jnavarro@stjoseph-haw.org
Parish Deacon & Baptism Coordinator

Deacon Pedro de Leon
Parish Deacon

Office Personnel • Personal Docente

Octavio Sanchez • osanchez@stjoseph-haw.org
Business Manager & Virtus Chairperson

Irma Rosales • irosales@stjoseph-haw.org
Bookkeeping Assistant

Jorge Lopez • jlopez@stjoseph-haw.org
Music Director

Receptionists • Recepcionistas

Sandy Urenda • surenda@stjoseph-haw.org
Catalina Rivera • crivera@stjoseph-haw.org
Cindy Hernandez • chernandez@stjoseph-haw.org

Religious Education • Educación Religiosa

Luz Maria Salgado • lsalgado@stjoseph-haw.org
Coordinator for Elementary- Jr. High

Ricco Ramirez • jramirez@stjoseph-haw.org
Confirmation & Director of Youth Ministries

Adriana Reynoso • areynoso@stjoseph-haw.org
Family Catechesis & Semilla del Reino

Frances Jonte • fjonte@stjoseph-haw.org
RCIA

Adelina Cornejo • acornejo@stjoseph-haw.org
Youth Minister

St. Joseph School • Escuela San José

Dr. Roy Quinto, Principal
St. Joseph School Office: 310-679-1014
Escuela San José: 310-679-1014

Additional Services • Servicios Adicionales

Hombre Nuevo Bookshop (310) 848-4828
San Martin de Porres Counseling Service (310) 644-3300
St. Margaret's Center (310) 672-2208
Archdiocesan Victims Assistance Hotline (800) 355-2545
Los Angeles County Child Abuse Hotline (800) 540-4000

**Ministry Directory
Directorio Ministerial**

C—Church
PC—Providence Chapel
GH—Guadalupe Hall
YC—Youth Center
MP — Madonna Plaza

S— School
RH—Redahan Hall
SJS—St. Joseph Hall
HFR—Holy Family Room
CN — Cenacle

MONDAY • LUNES

Legión de María	9:00am	PC
Comedores Compulsivos	6:30pm	HFR
Mujeres De Fe	7:00pm	RH
San Judas Tadeo	7:00pm	PC
Divina Misericordia Marianos	7:00pm	GH
Knights of Columbus (Every 2 nd & 4 th)	7:00pm	SJH

TUESDAY • MARTES

Encuentro Matrimonial	7:00pm	S
Crecimientos Bíblicos	7:00pm	S

WEDNESDAY • MIÉRCOLES

Yoga	9:30am	GF
Al-Anon	10:00am	HFR
Novena to Our Lady of Perpetual Help	6:00pm	C
Cover California—Medical	9:00am	SJ

THURSDAY • JUEVES

Zumba	9:30am	GH
Ministerio de Duelo (Cada 2 ^{do} y 4 ^{to})	7:00pm	PC

FRIDAY • VIERNES

Clases de Ciudadanía	9:00am	SJH
Rosario del Espíritu Santo	12:00pm	C
Youth Group	6:30pm	YC
Young Adult Ministry (YAM)	7:00pm	LH
Pueblo de Alabanza	7:00pm	RH
Ministerio de Matrimonios	7:00pm	GH
Señor de Esquipulas	7:00pm	PC
Inmaculada Concepción de María	7:00pm	MP

SATURDAY • SÁBADO

Al-Anon	1:00pm	HFR
---------	--------	-----

SUNDAY • DOMINGO

Search	9:00am	S
Jóvenes Unidos en Cristo	7:00pm	RH